WIKIPEDIA

Idioma akawayo

El **akawayo** (tamién llamáu *akawaio*, *acawayo*, *akawai*, *acahuayo*, *kapon*, *kapong* o *waicá*) ye unu d'aprosimao 50 idiomes caribe, faláu na rexón centro-occidental de Guayana, sobremanera na rexón del altu Mazaruni, los sos afluentes, cuantimás el ríu Ireng,[1] y al norte del Amazones. Anque munchos de los que falen l'idioma nun viven n'aldegues, hai un númberu de centros poblacionales akawaio, notablemente los Kamarang, Jawalla, Waramadong, y Kako. Unes 6.000 persones falen akawaio, dalgunes d'elles, magar una minoría, nel estáu Monagas y el conceyu Roscio del estáu Bolívar,[2] Venezuela y en Roraima, Brasil,[1] onde se-y conoz como Ingarikó.[3]

Acahuayo, akawaio, kapong	
Faláu en	Venezuela Guyana Brasil
Familia	Llingües caribes Caribe-Amazónicu Nor-amazónicu **acahuayo**
Estatus oficial	
Oficial en	Venezuela
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*
ISO 639-3	ake (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=ake)

El akawayo ye un idioma marginalmente entendible por otres llingües caribe, como los pemón (arecuna) y macusí.[3] Se traducieron y escribieron un contable númberu de llibros nel idioma, como partes de la Biblia,[4] *"Cómo se formó'l camín ente Kurupung y Kamarang"*,[5] ente otros incluyendo cuentos.[3] Ye una llingua que baxa del Karinya (Kariña) amazónicu, unos 80 años a. C.[6]

Conteníu

Falantes

Según datos recién anguaño hai 5.986 akawaio-parlantes, distribuyíos por naciones de la siguiente manera:

- Brasil: 675
- Venezuela: (Guayana Esequiba): 4.500

- Venezuela: 644 (1992)[2]

Distribución Demográfica

En Brasil l'idioma abonda al norte d'Estáu de Roraima, ente les fronteres con Venezuela y Guayana Esequiba, nesta zona al idioma conozse como "ingarikó". En Guayana Esequiba, onde habiten la mayoría de los akawaio-parlantes, na Rexón del Cuyuní - Mazaruní, nel Altu del ríu Mazaruní y los sos afluentes Potaro, Ireng y Cotingo. En Venezuela vive na frontera oriental del Estáu Bolívar, específicamente en San Flaviano, San Martín de Turumbán y Araymatepuy, ente otres del Conceyu Autónomu Sifontes, onde los sos falantes se autonombran "Piapokos".

Historia

Spike Gildea y Desrey Fox, llingüistes, ellaboraron una ortografía pa esti idioma, que foi apurrida a los habitantes de Guayana Esequiba. En 1873 los misioneros católicos ellaboraron una escritura akawaio y traducieron la Biblia a esta llingua.

Faláu hasta va cuatro décades per miles de connacionales indíxenes akawaios que poblaben les mariñes del delta y quien, darréu fuéronse a les selves de Guayana, pa dempués movese escontra'l Territoriu del Esequibo, onde s'instalaron conformando una nación amerindia, que topetó colos interés de los nativos (negros) guyaneses, quien, por entemediu del poder británicu, apoderar d'esti territoriu venezolanu, güei día en reclamación.

La permanencia de los ancestros akawaios n'El Esequibo anició una transculturización de los sos descendientes, quien adoptaron -por obligación- el idioma inglés, cuidao que-yos foi prohibíu falar la llingua nativa, el arahuaco. Ello ye que considerándose ciudadanos venezolanos, los amerindios empecipiaron na década de los 60 lo que foi denomináu “La Revuelta de Rupununi”, cuando estos indíxenes proclamaron la so independencia del gobiernu guyanés, declarando ser ciudadanos venezolanos, fueron repelidos y espulsaos del territoriu en cuestión, tornando nuevamente a Venezuela ya instalándose nel estáu Bolívar, específicamente nesti conceyu Sifontes onde s'aniciaron, formando comunidaes billingües, inglés-español, como San Flaviano, San Martín de Turumbán y Araymatepuy, ente otres. Onde nuevamente sufrieron otra transculturización idiomática, esta vegada pol español.

Esto, al traviés de los años causó la estinción de la so llingua madre, el akawaio. Faláu única y puramente polos vieyos quien, al sumir, lleváronse consigo la llingua de los sos ancestros. Una y bones les nueves xeneraciones d'indíxenes arahuacos aniciaos en Venezuela, esautamente na parroquia Dalla Mariña y San Isidro del conceyu Sifontes, adoptaron l'español como la so nueva llingua. Según señalar con marcada esmolición la Capitana Indíxena Dawn de Gómez.

Ver tamién

- Llingües amerindies
- Llingües de Venezuela

Referencies

1. Alain Fabre 2005- Diccionariu etnolingüístico y guía bibliográfica de los pueblos indíxenes suramericanos. [1] (https://web.archive.org/web/20121125131714/http://butler.cc.tut.fi/~fabre/BookInternetVersio/Dic%3DCaribe.pdf)

2. Elschnig, Hanns Dieter (2008). *Venezuela, Tierra d'Indios: Historia de Los nuesos Indíxenes, El so Orixe, Les sos Migraciones, Los sos Heriedos Y Les sos Imáxenes (https://books.google.es/books?id=eLUjAQAAIAAJ)* (n'español), 16-17. ISBN 9789801231301.
3. Reporte Ethnologue.com - Akawaio. Ethnologue report on Akawaio (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=ake)
4. The Rosetta Proyect. [2] (https://web.archive.org/web/20070930154711/http://www.rosettaproject.org/archive/ake/xen-1/arcdoc_view?portal_status_message=Agreement%20Confirmed.)
5. Bidem. [3] (https://web.archive.org/web/20071001000830/http://www.rosettaproject.org/archive/ake/vertxt-1)
6. Guyana Development Gateway. [4] (https://web.archive.org/web/20070927103118/http://www.sdnp.org.gy/wrma/akawaio.htm)

Nota a marxe onde diz:faláu na rexón centro-oxidental de Guayana Lease:faláu na rexón centro-occidental de Guayana

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia ·** Datos: Q28059